

## STAGE ASDIFLE : EXTRAIT de MASTER 2

### « Évolution du concept de formation à travers l'analyse de *Cahiers* de l'Asdifle »

C'est dans le cadre d'un partenariat entre l'Asdifle et l'Université Paris VII que j'ai choisi de faire mon mémoire de Master 2 sur le thème de la formation des enseignants de français langue étrangère, vue à travers l'analyse de trois *Cahiers* de l'Asdifle dédiés à la formation.

Ces *Cahiers* s'intitulent respectivement « Formation en didactique des langues étrangères » (N°1) et « De nouvelles voies pour la formation » (N° 11). Ils ont été publiés en 1988 et 1999.

L'Asdifle a souhaité introduire un troisième *Cahier*, plus récent, pour cette étude car elle a estimé qu'il était trop restrictif de s'arrêter à un *Cahier* datant de 1999. Cela permet de mieux coller à la réalité actuelle. Ce troisième *Cahier* date de 2003 et s'intitule « Français et insertion ». Celui-ci ne comporte pas le mot formation dans son titre contrairement aux deux autres mais il comporte malgré cela d'importantes références à la formation. Il nous a donc paru intéressant d'ajouter ce *Cahier* à mon analyse.

Pour ce qui est de la méthode, nous avons souhaité au début de notre étude procéder à un comptage des occurrences de la formation au sein de ces trois *Cahiers* : quelle est en effet l'importance de ce thème parmi quelques autres au sein des différentes problématiques de la didactique du Français Langue Etrangère depuis 1988 ?

Mon premier contact avec les trois *Cahiers* s'est fait à travers une étude attentive des sommaires afin de voir quelle peut être la perception du thème de la formation que je peux en retirer en tant qu'étudiante en Master de FLE.

J'ai tout d'abord procédé à un comptage des différentes occurrences *Cahier* par *Cahier*, comptage que je présente ici :

Pour le *Cahier* n°1, les thèmes traités sont les suivants et je précise ici le nombre de fois où ils apparaissent dans le *Cahier* :

- la francophonie 1
- la professionnalisation 2
- la formation 5

Pour le *Cahier* n° 11, les thèmes sont les suivants :

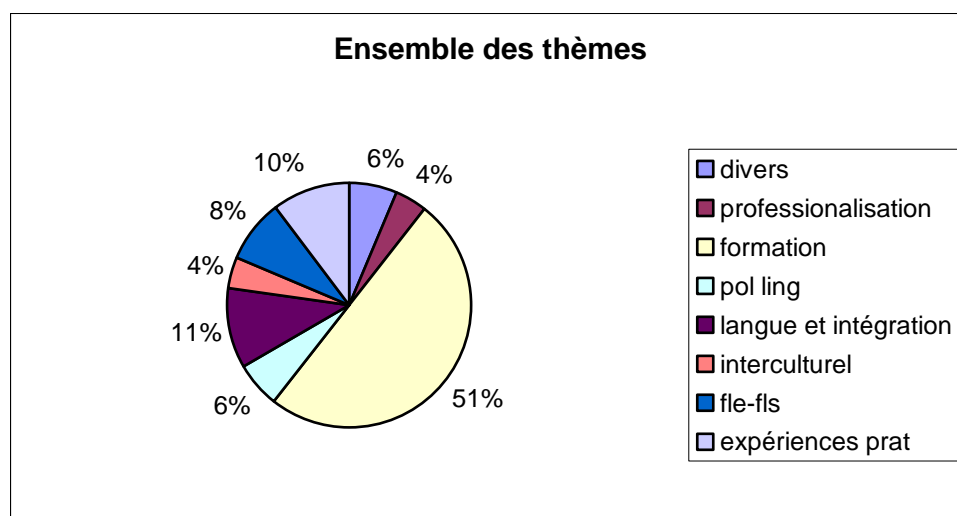
- formation 16
- politique linguistique du Conseil de l'Europe 1
- motivation 1
- télé-tutorat 1

Pour le *Cahier* n° 15, la répartition est la suivante :

- politique linguistique 2
- langue et intégration 5
- interculturel 2
- formations 3
- FLE / FLS 4
- expériences pratiques 5

## L'ensemble des thèmes

Suite à cette première répartition *Cahier* par *Cahier*, nous avons regroupé les thèmes et avons fait un comptage global de l'ensemble des thèmes des trois *Cahiers*. Nous avons recensé les thématiques des trois *Cahiers* puis établi des pourcentages. Nous avons saisi les valeurs obtenues sur Excel et avons obtenu le graphique que nous présentons ci-dessous. Il porte le nom « Ensemble des thèmes ».



Nous voyons que la formation y représente la moitié des thèmes traités dans les trois *Cahiers*. Cela légitime donc l'objectif de ma démarche visant à étudier la problématique de la formation des enseignants au fil de ces trois *Cahiers*. Concernant ce graphique sur l'ensemble des thèmes, on constate que les thèmes sont multiples par rapport à ces trois *Cahiers*. La formation domine car elle représente 51 % des thèmes abordés. On peut observer un éclatement des autres thèmes car il y a sept rubriques qui représentent entre 4 et 11 % des thèmes abordés. Ainsi, il y a une rubrique divers, une rubrique professionnalisation, politique linguistique, langue et intégration, fle-fles et enfin une rubrique concernant des expériences pratiques.

Cela montre une grande variété des thèmes traités dans ces trois *Cahiers* autour de la formation et d'une multitude de thèmes qui en dérivent.

Nous avons ensuite lu attentivement chaque sommaire et dégagé pour chaque *Cahier* les caractéristiques qui suivent :

### **Caractéristiques du *Cahier* n° 1 de 1988**

Le *Cahier* n°1 s'intitule « Formation en didactique des langues ». Il reprend les différentes communications des 2<sup>es</sup> rencontres organisées par l'Asdifle les 1<sup>er</sup> et 2 septembre 1988.

Ce *Cahier* est peu étoffé, il comporte 6 communications et 79 pages.

Ce *Cahier* comme son titre l'indique n'est axé que sur la formation. En effet, le mot est présent dans chaque communication sauf la première qui s'intitule « La francophonie et l'internationalisation progressive des entreprises médiatiques » de M. François Mariet.

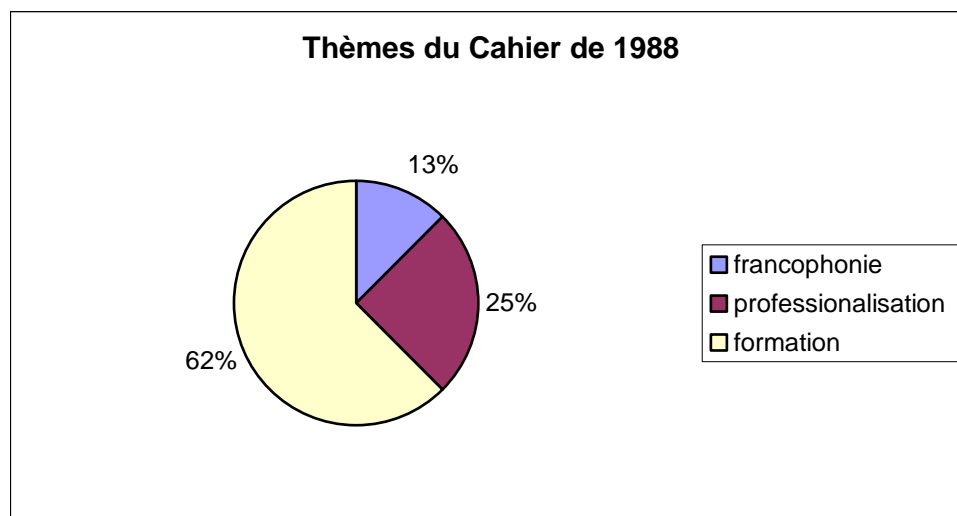
Le titre de cette première communication semble peu parlant et n'éclaire pas sur le contenu de la communication, au contraire des autres. Ainsi, « Professionnalisation et formation- Sur quelques aspects d'une histoire récente du FLE » ou encore « La formation en didactique des

langues – Bilan et perspectives des travaux du Conseil de l'Europe » sont des communications qui indiquent bien dans leur titre quel sujet l'intervenant va traiter.

Nous pouvons remarquer dans ce *Cahier* une prise en compte de la dimension européenne par rapport à la didactique des langues au travers de deux communications : « La formation en didactique des langues – Bilan et perspectives des travaux du Conseil de l'Europe » de M. René Richterich et « Training Teachers of French in England and Wales » de M. Frank Frankel.

Cette première lecture du sommaire du *Cahier* n°1 montre que les champs de recherche semblent assez théoriques. Ainsi, on rencontre la formation, la professionnalisation et de nombreuses communications autour de l'histoire de la formation.

A la lumière d'une représentation graphique telle que présentée ci-dessous, nous constatons que ce premier *Cahier* comporte peu de thèmes et que la formation y est très largement dominante.



Elle représente en effet 62% des thèmes abordés au sein de ce *Cahier* alors que la professionnalisation n'en représente que 25% et la francophonie 13%.

### Caractéristiques du *Cahier* n° 11 de 1999

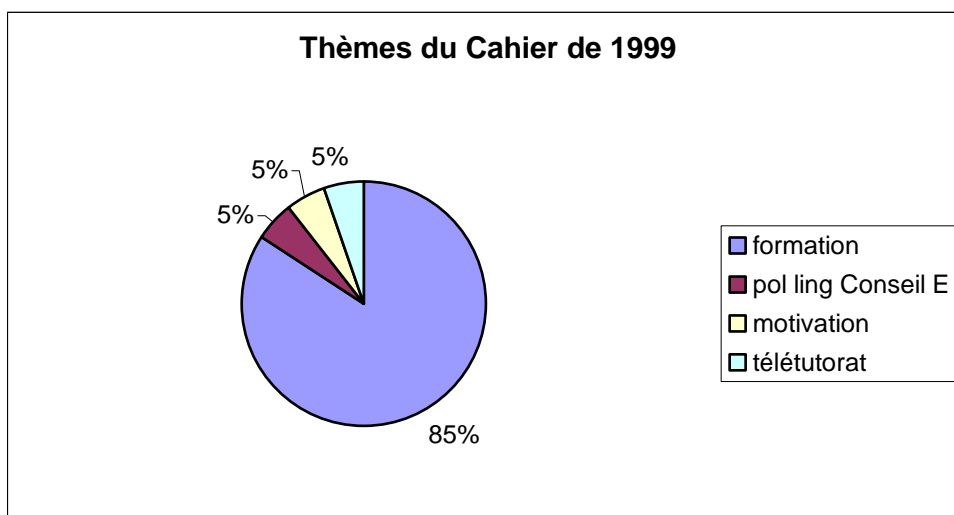
Ce *Cahier* s'intitule « De nouvelles voies pour la formation » et reprend les communications des rencontres de 1999. Comme le premier *Cahier*, celui-ci comporte le mot formation dans son titre. Nous pouvons remarquer l'emploi du pluriel dans l'expression « De nouvelles voies pour la formation » et émettre l'hypothèse suivante : par rapport au premier *Cahier*, il semble qu'il y ait un élargissement des champs de recherche. Nous reviendrons sur cette hypothèse ultérieurement.

Ce *Cahier* est assez étoffé, il comporte 19 communications et 175 pages.

Certains titres sont peu parlants et ne permettent pas à première lecture d'appréhender le contenu de ces communications. Il s'agit par exemple de « Délocaliser la formation initiale : le cas des élèves professeurs en Israël » de M. Dominique Suquet et « Maillage télévision et internet : nouveaux parcours et mutualisation des compétences pour la formation des enseignants » de Mme Emmanuelle de Pembroke.

Ce *Cahier* semble relater beaucoup d'expériences d'enseignement assez pratiques et assez peu d'exposés théoriques. Nous avons remarqué à l'aide d'un autre graphique obtenu sur Excel grâce aux pourcentages des thèmes présents dans ce *Cahier* que 85% des thèmes traités portent sur la formation.

Nous reproduisons ici le graphique intitulé « Thèmes du *Cahier* de 1999 ».



Trois autres rubriques représentent chacune seulement 5% des thèmes abordés : il s'agit de la politique linguistique du Conseil de l'Europe, de la motivation et du télé-tutorat.

Nous voyons donc que comme pour le *Cahier* n°1, la formation des enseignants est très largement majoritaire.

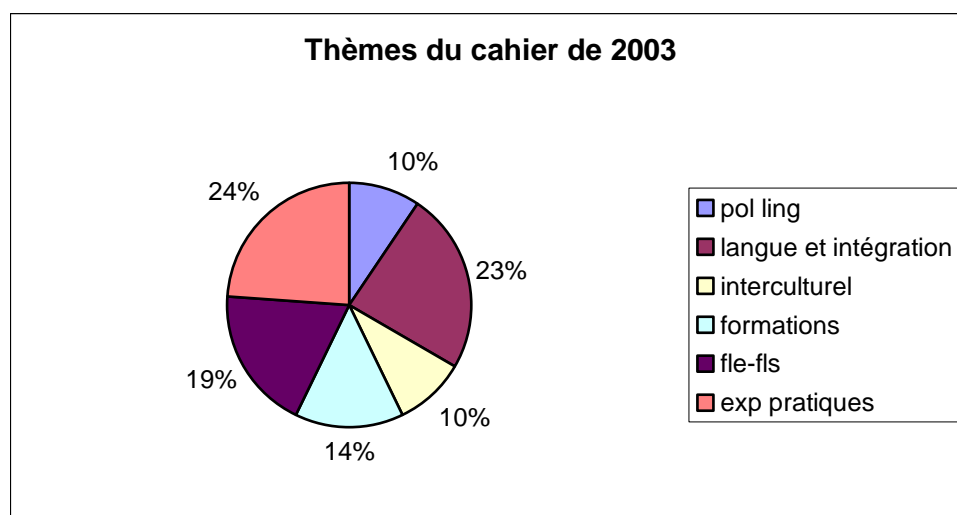
## Caractéristiques du *Cahier* n° 15 de 2003

Ce *Cahier* date de 2003 et s'intitule « Français et insertion ». Il ne comporte pas le mot formation dans son titre comme les deux autres. La première analyse du sommaire fait cependant apparaître que les références à la formation sont nombreuses. Cela nous permet donc d'intégrer ce *Cahier* à l'étude.

Il se compose de 26 communications et 379 pages. Il est beaucoup plus étoffé que les deux précédents.

Il semble y avoir un mélange entre des communications théoriques et d'autres relatant des expériences pratiques d'enseignement. Les titres des différentes communications paraissent assez clairs et permettent tous d'avoir une première idée du contenu de celles-ci. C'est le cas de communications comme « l'interculturel quoi qu'on en dise » de Louis Porcher ou de « Des formations pour accompagner l'insertion » de Marie-Jo Descolonges. C'est le cas également de « Les enfants nouvellement arrivés en France et la lecture : acquisition, compréhension. » de Marie-Claire Durand-Daudet.

Nous présentons ici un graphique représentant la répartition des différents thèmes au sein du *Cahier* de 2003. Ce graphique s'intitule « Thèmes du *Cahier* de 2003 ».



Nous constatons ici un éclatement des thèmes contrairement au graphique de 1988 et 1999. En effet, ces deux graphiques montraient que la formation dominait largement ces *Cahiers*

tandis que dans le *Cahier* de 2003, elle ne représente plus que 14% des thèmes abordés. Les autres thèmes sont assez nombreux et représentent entre 10 et 24% des thèmes abordés. La répartition est assez égalitaire. Les autres thèmes sont les expériences pratiques à hauteur de 24%. Nous remarquons qu'elles sont maintenant majoritaires. Il y a également une rubrique langue et intégration à hauteur de 23%, une rubrique fle-fles qui représentent 19% des thèmes. L'interculturel et la politique linguistique sont chacun présents à hauteur de 10%.

En conclusion de cette première découverte des *Cahiers* suivie d'une analyse plus approfondie dans mon Master 2 (non présentée ici), il semble que l'approche des *Cahiers* 11 et 15 soit similaire et diffère de celle du *Cahier* n°1.

En effet, le *Cahier* n°1 adopte une perspective historique que n'ont pas du tout repris les *Cahiers* n°11 et n° 15. Il semble que les *Cahiers*, il y a vingt ans, laissaient plus de place à la recherche théorique en formation.

Les *Cahiers* n°11 et 15 relatent majoritairement des expériences pratiques vécues par des enseignants et qui semblent assez actuelles. Si l'on se reporte aux graphiques que nous présentons ici, il est évident que les domaines relatifs à la didactique sont prépondérants en 1988 et 1999.

En revanche et toujours en référence à nos graphiques, en 2003, les thèmes abordés sont plus diversifiés. La raison en est, apparemment, l'évolution de la didactique et, parallèlement celle de la formation, avec l'arrivée d'orientations plus marquées comme la politique linguistique, le domaine de la langue et de l'intégration", l'interculturel, les formations au pluriel, le fle-fls et la place accordée aux expériences pratiques.

Charlotte JUSTEAU

Étudiante à Paris 7